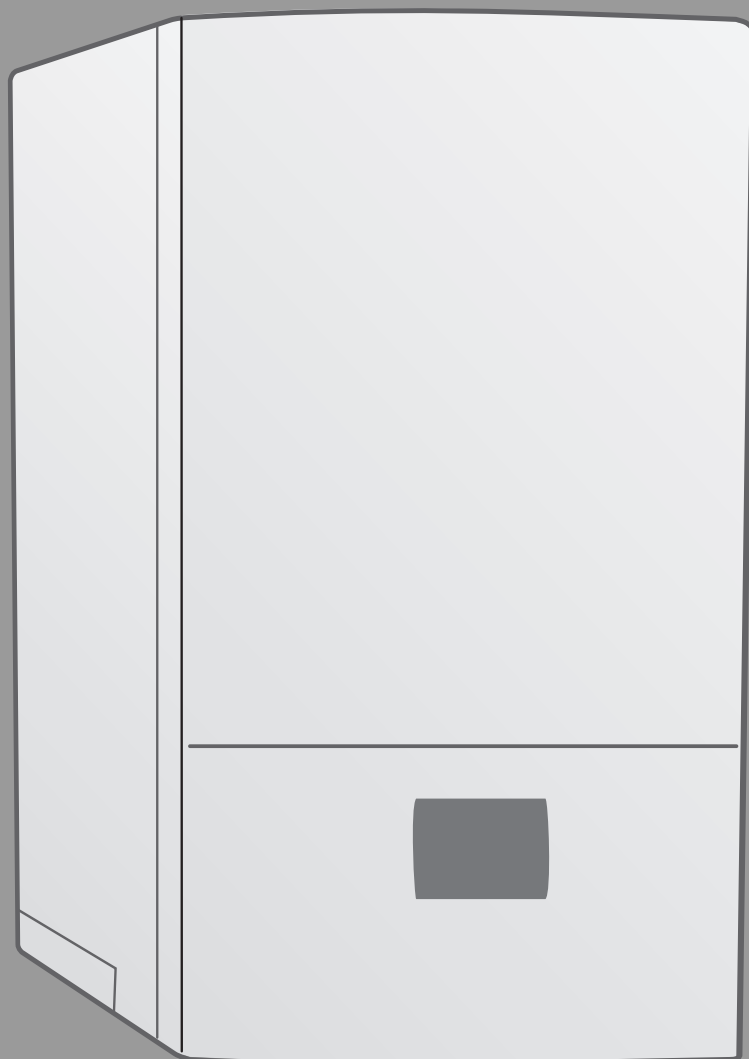


Logamax plus

GB192i.2-15 (W) H | GB192i.2-25 (W) H | GB192i.2-35 W H | GB192i.2-45 WH

Buderus

Leggere attentamente prima dell'uso.



Indice

1	Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza	2
1.1	Significato dei simboli	2
1.2	Avvertenze di sicurezza generali	2
2	Descrizione del prodotto	4
2.1	Dichiarazione di conformità	4
2.2	Visualizzazione dei dati energetici	4
2.3	Funzioni acqua calda sanitaria	4
2.4	Apertura/chiusura del rubinetto del gas	4
3	Utilizzo	4
3.1	Accensione/spengimento dell'apparecchio	4
3.2	Panoramica del pannello di comando	5
3.3	Simboli sul display	5
3.4	Indicazione della pressione acqua tecnica	6
3.5	Impostazione della temperatura di mandata	6
3.6	Menu Acqua calda sanitaria	6
3.7	Utilizzo del menu	6
3.8	Menu principale	7
3.9	Panoramica dei menu (utente)	8
3.9.1	Menu Panoramica del sistema	8
3.9.2	Menu Riscaldamento	8
3.9.3	Menu Acqua calda sanitaria	8
3.9.4	Menu Presenza	9
3.9.5	Menu Ferie	9
3.9.6	Menu Energia	9
3.9.7	Menu Impostazioni generali	10
4	Disinfezione termica	10
5	Disfunzioni	11
5.1	Eliminazione delle disfunzioni	11
6	Manutenzione	11
7	Protezione ambientale e smaltimento	12
8	Termini tecnici	12
9	Open Source Software	13
9.1	List of used Open Source Components	13
9.2	Used Commercial Source Components	13
9.2.1	This product contains software developed and licensed by SEGGER Software GmbH	13
9.3	Appendix - License Text	13
9.3.1	BSD (Three Clause License)	13
9.3.2	MCD-ST Liberty Software License Agreement v2	13

1 Significato dei simboli e avvertenze di sicurezza

1.1 Significato dei simboli

Avvertenze di sicurezza generali

Nelle avvertenze le parole di segnalazione indicano il tipo e la gravità delle conseguenze che possono derivare dalla non osservanza delle misure di sicurezza.

Di seguito sono elencate e definite le parole di segnalazione che possono essere utilizzate nel presente documento:

PERICOLO

PERICOLO significa che succederanno danni gravi o mortali alle persone.

AVVERTENZA

AVVERTENZA significa che possono verificarsi danni alle persone da gravi a mortali.

ATTENZIONE

ATTENZIONE significa che possono verificarsi danni lievi o medi alle persone.

AVVISO

AVVISO significa che possono verificarsi danni a cose.

Informazioni importanti



Informazioni importanti che non comportano pericoli per persone o cose vengono contrassegnate dal simbolo info mostrato.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

Informazioni per il gruppo di destinatari

Le presenti istruzioni per l'uso sono rivolte al gestore dell'impianto di riscaldamento.

Osservare le indicazioni riportate in tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso (generatore di calore, regolatore del riscaldamento ecc.) prima dell'utilizzo e conservarle.
- ▶ Rispettare le avvertenze e gli avvisi di sicurezza.
- ▶ Utilizzare il generatore di calore soltanto con il mantello montato e chiuso.

Utilizzo conforme alle indicazioni

Il prodotto può essere utilizzato solo in sistemi di riscaldamento e di produzione dell'acqua calda sanitaria chiusi per il riscaldamento dell'acqua di riscaldamento e la produzione di acqua calda sanitaria.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

Utilizzo conforme alle indicazioni

Il prodotto può essere utilizzato soltanto per il riscaldamento di acqua tecnica e per la produzione di acqua calda sanitaria.

L'apparecchio non è progettato per altri usi. Gli eventuali danni che ne derivassero sono esclusi dalla garanzia.

⚠ Comportamento in caso di odore di prodotti della combustione

In presenza di gas esiste il rischio di esplosione. In caso di odore di gas, attenersi alla seguente condotta.

- ▶ Evitare la formazione di fiamme o scintille:
 - non fumare, non utilizzare accendini o fiammiferi;
 - non azionare interruttori elettrici, non estrarre spine o connettori elettrici di nessun tipo.
 - utilizzare telefoni fissi e cellulari.
- ▶ Bloccare l'alimentazione di gas sul dispositivo principale di intercettazione o sul contatore del gas.
- ▶ Aerare il locale aprendo porte e finestre.
- ▶ Avvisare tutti gli inquilini e abbandonare l'edificio.
- ▶ Impedire l'accesso all'edificio a terzi.
- ▶ Al di fuori dell'edificio: chiamare i vigili del fuoco, la polizia e l'azienda erogatrice di gas.

⚠ Pericolo di morte da avvelenamento con prodotti della combustione

Pericolo di morte in presenza di fuoriuscite di gas combustibili.

▶ Non è consentito modificare i componenti del condotto di evacuazione gas combustibili.

Se le tubazioni di scarico dei gas combustibili sono danneggiate o non a tenuta o in caso di odore di gas combustibili, attenersi alla seguente condotta.

- ▶ Spegnerne il generatore di calore.
- ▶ Aprire porte e finestre.
- ▶ avvisare tutti gli inquilini e abbandonare immediatamente l'edificio.
- ▶ Impedire l'accesso all'edificio a terzi.
- ▶ Informare un'azienda specializzata autorizzata e qualificata.
- ▶ Far eliminare i difetti.

⚠ Pericolo di morte dovuto a monossido di carbonio

Il monossido di carbonio (CO) è un gas velenoso che viene prodotto, tra l'altro, nella combustione incompleta di combustibili fossili come petrolio, gas o combustibili solidi.

I pericoli insorgono quando il monossido di carbonio fuoriesce dall'impianto a causa di una disfunzione o di una perdita e si accumula inosservato in ambienti interni.

Il monossido di carbonio è invisibile, insapore e inodore.

Per evitare pericoli dovuti al monossido di carbonio:

- ▶ far eseguire, da un'azienda specializzata autorizzata, l'ispezione regolare e la manutenzione dell'impianto.
- ▶ Utilizzare i rilevatori di CO che avvisano tempestivamente in caso di fuoriuscita di CO.
- ▶ In caso di sospetta fuoriuscita di CO:
 - avvisare tutti gli inquilini e abbandonare immediatamente l'edificio.
 - Informare un'azienda qualificata e autorizzata.
 - Far eliminare i difetti.

⚠ Ispezione, pulizia e manutenzione

Il gestore dell'impianto è responsabile della sicurezza e della compatibilità ambientale dell'impianto di riscaldamento.

La mancata o inadeguata ispezione, pulizia e manutenzione può causare danni alle persone, esponendole al pericolo di morte, e danni a cose.

Consigliamo di stipulare un contratto di ispezione annuale e di pulizia e manutenzione in base alle necessità con un'azienda specializzata autorizzata.

- ▶ Fare eseguire i lavori solo a un'azienda specializzata autorizzata.
- ▶ Far eseguire l'ispezione dell'impianto di riscaldamento almeno una volta all'anno da un'azienda specializzata autorizzata.
- ▶ Far eseguire tempestivamente i lavori di pulizia e manutenzione necessari.

- ▶ Far rimuovere immediatamente i difetti riscontrati sull'impianto di riscaldamento, indipendentemente dalla scadenza dell'ispezione annuale.

⚠ Conversione e riparazioni

Modifiche non conformi sul generatore di calore o su altre parti dell'impianto di riscaldamento possono portare a lesioni alle persone e/o a danni alle cose.

- ▶ Fare eseguire i lavori solo a una ditta specializzata autorizzata e qualificata.
- ▶ Non rimuovere mai il rivestimento del generatore di calore.
- ▶ Non apportare modifiche al generatore di calore o ad altre parti dell'impianto di riscaldamento.
- ▶ Mai chiudere lo scarico delle valvole di sicurezza. Impianti di riscaldamento con generatore di calore e bollitore sanitario: durante il riscaldamento l'acqua può fuoriuscire dalla valvola di sicurezza del bollitore d'acqua calda sanitaria.

⚠ Funzionamento dipendente dall'aria del locale

Il locale di posa deve essere sufficientemente areato se il generatore di calore aspira aria comburente dal locale.

- ▶ Non chiudere né rimpicciolire le aperture di aerazione e disaerazione di porte, finestre e pareti.
- ▶ Accertarsi di rispettare i requisiti di ventilazione in accordo con un tecnico specializzato:
 - in caso di modifiche costruttive (ad es. sostituzione di porte e finestre)
 - in caso di montaggio successivo di apparecchi con conduzione dell'aria di scarico verso l'esterno (ad es. ventilatori aria di ripresa, ventilatori da cucina o condizionatori).

⚠ Aria comburente/aria ambiente

L'aria nel locale di posa deve essere priva di sostanze infiammabili o aggressive dal punto di vista chimico.

- ▶ Non utilizzare o stoccare vicino al generatore di calore materiali facilmente infiammabili o esplosivi (carta, benzina, diluenti, pitture ecc.).
- ▶ Non utilizzare o stoccare vicino al generatore di calore sostanze corrosive (solventi, colle, detersivi contenenti cloro ecc.).

⚠ Danni materiali dovuti al gelo

Se l'impianto di riscaldamento non si trova in un ambiente protetto dal gelo e non è in funzione potrebbe gelare. Con funzionamento estivo o con funzionamento di riscaldamento bloccato vi è solo la protezione antigelo dell'apparecchio.

- ▶ Se possibile, lasciare l'impianto di riscaldamento sempre inserito e impostare la temperatura di mandata su almeno 30 °C
- oppure-**
- ▶ Far svuotare dal punto più basso dell'impianto le condutture di riscaldamento e quelle dell'acqua potabile da un tecnico specializzato.
- o-**
- ▶ Far miscelare da un tecnico specializzato l'antigelo nell'acqua di riscaldamento e far svuotare il circuito dell'acqua calda sanitaria.
- ▶ Ogni 2 anni far controllare che sia ancora presente l'antigelo necessario.

⚠ Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico ed utilizzi similari

Per evitare pericoli derivanti da apparecchi elettrici, valgono le seguenti direttive secondo CEI EN 60335-1:

«Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni in su di età, e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono supervisionati o se sono stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.»

«Se viene danneggiato il cavo di alimentazione alla rete, questo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata, al fine di evitare pericoli.»

⚠ Sicurezza degli apparecchi elettrici per l'uso domestico ed utilizzi similari

Per evitare pericoli dovuti ad apparecchi elettrici valgono le seguenti direttive:

«Se viene danneggiato il cavo di alimentazione alla rete, questo deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata, al fine di evitare pericoli.»

2 Descrizione del prodotto

2.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le disposizioni europee e nazionali vigenti ed integrative.

CE Con la marcatura CE si dichiara la conformità del prodotto con tutte le disposizioni di legge UE da utilizzare, che prevede l'applicazione di questo marchio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile su Internet: www.buderus.ch.

2.2 Visualizzazione dei dati energetici

I dati energetici visualizzati sono valori stimati sulla base dei dati interni dell'apparecchio.

In condizioni reali, sono molti i fattori che influiscono sul consumo energetico. Per questo motivo, i dati energetici visualizzati possono discostarsi dai valori di un contatore di energia.

Questi valori sono forniti solo a scopo orientativo e possono essere utilizzati, ad esempio, per una comparazione relativa del consumo energetico tra giorni/settimane/mesi diversi.

Non sono adatti come base di calcolo.

2.3 Funzioni acqua calda sanitaria

Tutte le funzioni per l'acqua calda sanitaria qui descritte sono attive soltanto se è collegato un bollitore di acqua calda sanitaria.

2.4 Apertura/chiusura del rubinetto del gas

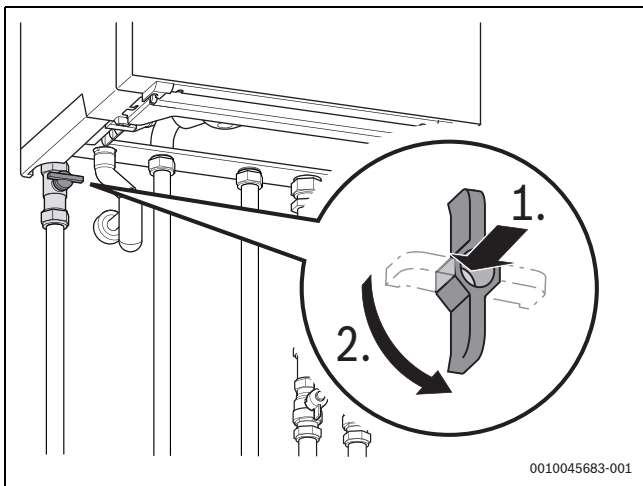


Fig. 1 Rubinetto gas (esempio)

- ▶ Premere la manopola e ruotarla verso sinistra fino alla battuta d'arresto. (manopola in direzione di flusso = aperto).
- ▶ Ruotare la manopola verso destra fino all'arresto (maniglia trasversale rispetto alla direzione di flusso = chiuso).

3 Utilizzo

Queste istruzioni per l'uso descrivono le modalità di utilizzo della caldaia a gas a condensazione.

3.1 Accensione/spegnimento dell'apparecchio

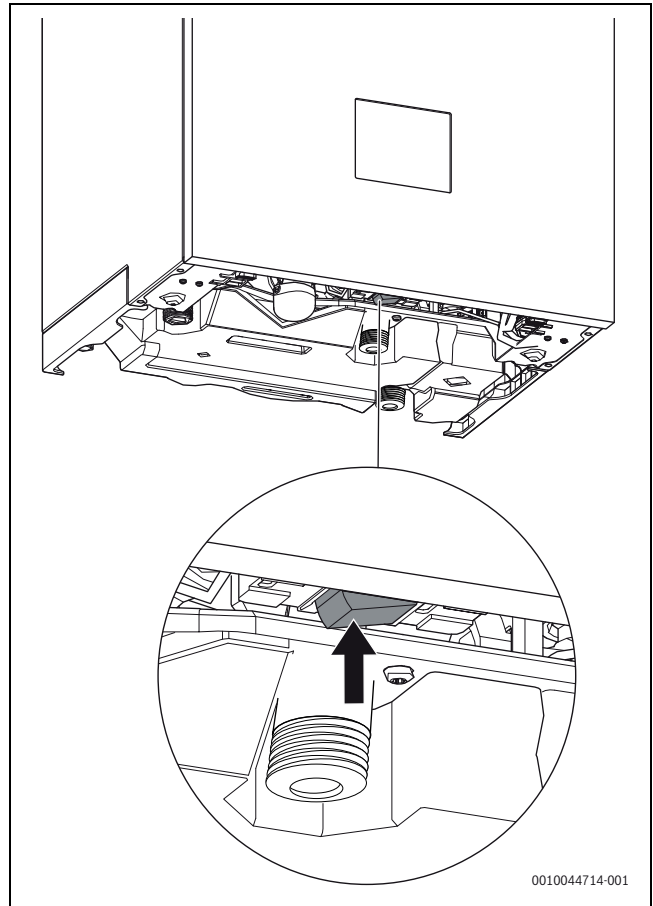


Fig. 2 Interruttore on/off

Accensione

- ▶ Accendere l'apparecchio dall'interruttore On/Off.



Se sul display compare **Programma di riempimento del sifone**, l'apparecchio rimane per 15 minuti nel funzionamento in riscaldamento alla potenza termica minima per riempire il sifone della condensa.

Spegnimento

AVVISO

Danni all'impianto causati dal gelo!

Dopo un lungo periodo di tempo l'impianto di riscaldamento potrebbe gelare (ad es. a causa di un guasto della rete elettrica, o ad un distacco della tensione di alimentazione o con l'interruzione dell'alimentazione del combustibile o di un guasto della caldaia ecc.).

- ▶ Accertarsi che l'impianto di riscaldamento sia sempre in funzione (specialmente con pericolo di gelo).



Se l'apparecchio è spento la protezione antibloccaggio non è attiva. La protezione antibloccaggio evita il blocco del circolatore riscaldamento e della valvola a 3 vie dopo lunghi periodi di pausa.

- ▶ Spegnere l'apparecchio dall'interruttore On/Off.

3.2 Panoramica del pannello di comando

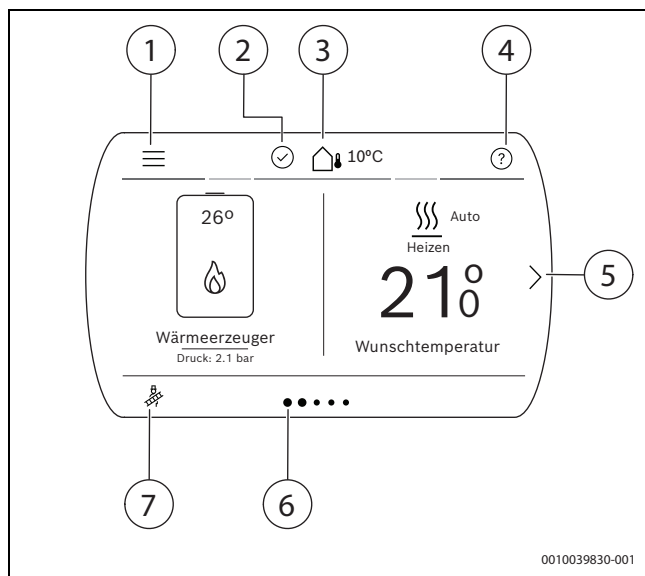


Fig. 3 Pannello di comando

- [1] Impost. generali
- [2] Stato del sistema
- [3] Temperatura esterna attuale
- [4] Guida
- [5] Pagina successiva
- [6] Pagina corrente
- [7] Modalità spazzacamino



3.3 Simboli sul display



A seconda dell'impianto di riscaldamento e dei componenti installati, è possibile che non vengano visualizzati tutti i simboli.



Simbolo	Spiegazione
	Funzionamento in attenuazione
	Funzione di sbrinamento attiva
	Assente
	Impost. generali
	Presente
	Temperatura esterna
	Pressione d'esercizio
	Blocco (ad es. per regolazione esterna)
	Bruciatore off
	Bruciatore on
	Bypass
	Funzionamento Demo
	Pulizia display
	Riposo
	Impostazioni nell'Assistente configurazione che sono state modificate e salvate
	Impostazioni nell'Assistente configurazione che devono essere modificate
	Aggiungi elemento (dominio solare, stazione centralizzata per produzione istantanea ACS)
	Energia

Simbolo	Spiegazione
	Richiesta esterna di calore
	Collegamento radio
	Impianto di riscaldamento a pannelli radianti
	Impianto di riscaldamento a pannelli radianti disattivato (tutto il sistema)
	Riscaldamento
	Riscaldamento disattivato (tutto il sistema)
	Guida
	Home (ritorno alla schermata principale)
	Intensivo
	Connessione a Internet
	Camino
	Dispositivo di controllo potenza attivo (sistema ibrido)
	Cancella un carattere inserito
	Ventilazione
	Dati monitor
	Funzionamento in emergenza
	Party
	Cancella punto di commutazione
	Chiudi (ad es. un avviso)
	Modalità spazzacamino
	Modalità spazzacamino impossibile
	Menu di servizio
	Smart Grid
	Solare/programma orario: riscaldamento
	Collettore solare
	Circolatore solare off
	Circolatore solare on
	Avviso di disfunzione o indicazione di manutenzione (colori possibili: giallo, rosso)
	Stato sistema OK
	Immissione da tastiera
	Blocco dei tasti off
	Blocco dei tasti (blocco di sicurezza per bambini)
	Rinomina (ad es. circuito di riscaldamento, programmazioni orarie)
	Interruzione da parte della società di fornitura energetica (blocco società di fornitura energetica attivo)
	Funzione ferie
	Uscita dal menu di servizio
	Acqua calda sanitaria
	Acqua calda sanitaria disattivata (tutto il sistema)
	Livello acqua calda sanitaria: Comfort
	Livello acqua calda sanitaria: Ridotto
	WLAN
	Copiare programma orario

Simbolo	Spiegazione
	Indietro
	Generatore di calore aggiuntivo

Tab. 1 Simboli sul display

3.4 Indicazione della pressione acqua tecnica

- ▶ Per visualizzare la pressione del riscaldamento, toccare **Panoramica di sistema**  (prima pagina del menu principale).
- ▶ Selezionare il menu **Panoramica di sistema > Pressione d'esercizio** .
Si apre l'indicazione grafica della pressione.

Interpretazione dell'indicazione della pressione

- Intervallo verde: pressione riscaldamento normale
- Intervallo giallo: pressione riscaldamento leggermente bassa o leggermente alta
- Intervallo rosso: pressione riscaldamento troppo bassa o troppo alta

Se la pressione è bassa:


- ▶ Rabboccare l'acqua tecnica → pagina 11.

3.5 Impostazione della temperatura di mandata

Nel menu Panoramica del sistema si imposta la temperatura di mandata massima. La temperatura di mandata attuale viene visualizzata sul display.



Per gli impianti di riscaldamento a pannelli radianti rispettare la temperatura di mandata massima ammessa.

- ▶ Toccare il menu Panoramica del sistema  (prima pagina del menu principale).
- ▶ Selezionare **Panoramica del sistema > Altro... > Impostazioni > Temperatura di mandata max** per impostare la temperatura di mandata.
- ▶ Per impostare la temperatura di mandata massima desiderata, scorrere in Su o in Giù.

Temperatura di mandata	Esempio di applicazione
circa 40 °C	Impianto di riscaldamento a pannelli radianti
circa 65 °C	Riscaldamento a radiatori
circa 65 °C	Riscaldamento con termoconvettori

Tab. 2 Temperatura massima di mandata

- ▶ Selezionare **Conferma** per salvare l'impostazione.

3.6 Menu Acqua calda sanitaria

Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria



AVVERTENZA

L'acqua calda può provocare gravi ustioni!

- ▶ In caso di modifica della temperatura dell'acqua calda sanitaria massima, fare attenzione al pericolo di ustioni.
- ▶ Toccare il menu **Acqua calda sanitaria** (seconda pagina del menu principale).
Vengono visualizzati la modalità Acqua calda sanitaria e la temperatura desiderata impostata.
- ▶ Selezionare **Di più... > Impostazioni temperatura** per impostare la temperatura desiderata per l'acqua calda sanitaria.
- ▶ Selezionare **Conferma** per salvare l'impostazione.

Procedure con acqua calcarea

Per evitare un deposito di calcare elevato e la conseguente esigenza di assistenza:



con acqua calcarea con grado di durezza ($\geq 15^\circ \text{dH} / 27^\circ \text{fH} / 2,7 \text{ mmol/l}$):

- ▶ Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria al di sotto di 55 °C.

Tipo di funzionamento

Nel menu **Acqua calda sanitaria** si impostano anche il tipo di funzionamento (**Off**, **Auto** e **Manuale**). Il tipo di funzionamento momentaneo è visualizzato nel display.

- **Off** - l'acqua calda sanitaria è sempre disattivata.
- **Auto** - attiva l'impostazione automatica.
- **Manuale (Ridotto o Comfort)** - la temperatura viene sempre impostata manualmente come desiderato.
- ▶ Per modificare il tipo di funzionamento, toccare il menu **Acqua calda sanitaria** (seconda pagina del menu principale).
- ▶ Toccare il tipo di funzionamento desiderato (**Off**, **Auto** o **Manuale**). La modifica viene salvata automaticamente.

Impostazione dei livelli dell'acqua calda sanitaria

- ▶ Per modificare le impostazioni di temperatura dei livelli dell'acqua calda sanitaria (**Comfort** e **Ridotto**), toccare il menu **Acqua calda sanitaria > Di più... > Impostazioni temperatura**.
- ▶ Toccare la temperatura del livello acqua calda sanitaria che si desidera modificare.
- ▶ Scorrere verso l'alto o il basso per correggere la temperatura.
Il valore viene salvato automaticamente.

I livelli dell'acqua calda sanitaria **Comfort** e **Ridotto** possono essere selezionati nel programma orario dell'acqua calda sanitaria all'interno del blocco orario impostato oppure nel menu **Acqua calda sanitaria > Di più... > Vista avanzata (On) > Tipo di funzionamento**.

Attivazione di acqua calda sanitaria extra (carico unico)

Se si necessita occasionalmente di una maggiore quantità di acqua calda sanitaria:

- ▶ Toccare il menu **Acqua calda sanitaria > ACS extra**.
- ▶ Scorrere verso destra o sinistra per selezionare per quanto tempo deve restare attiva questa funzione.
- ▶ Toccare **Avvio ACS extra**.

Impostazione della temperatura per l'acqua calda sanitaria extra



- ▶ Toccare il menu **Acqua calda sanitaria > Di più... > Impostazioni temperatura > ACS extra**.
- ▶ Scorrere verso l'alto o il basso per correggere la temperatura.
Il valore viene salvato automaticamente.

Adattamento del programma orario per il ricircolo di acqua calda sanitaria


- ▶ Toccare il menu **Acqua calda sanitaria > Di più... > Vista avanzata (On) > Circolazione ACS**.
- ▶ Eseguire le impostazioni.

3.7 Utilizzo del menu


Apertura e chiusura del menu Impostazioni generali

- ▶ Per aprire il menu Impostazioni generali, toccare .
- ▶ Per chiudere il menu Impostazioni generali, toccare .

-oppure-

- ▶ Toccare .

Navigazione nel menu

- ▶ Per selezionare un menu o una voce di menu, scorrere verso l'alto o il basso e scegliere l'opzione desiderata.
Viene visualizzato il menu o la voce di menu.
- ▶ Per passare al livello di menu superiore, toccare .

Modifica dei valori impostati

- Premere la voce di menu desiderata.
- Impostare i valori come desiderato.
- Confermare.
Il nuovo valore viene salvato.

Salvataggio automatico dei valori

- Toccare ↵.
- Il nuovo valore viene salvato automaticamente.

Visualizzare guida

- Toccare (?).
- Viene visualizzata una spiegazione.

3.8 Menu principale

Per navigare all'interno del menu principale, premere le frecce sul lato sinistro e destro del display (raggiunte le posizioni finali del menu, le frecce scompaiono).

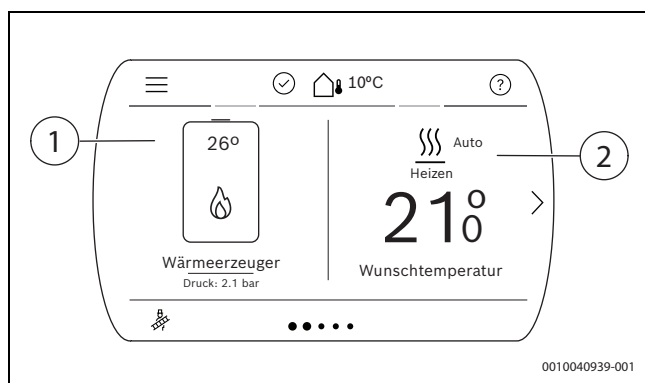


Fig. 4 Prima pagina del menu principale

Posizione	Menu	Descrizione
1	Panoramica di sistema	Visualizzazione e impostazione dei principali parametri del sistema
2	Riscaldamento	Impostazione di temperatura nominale ambiente, tipo di funzionamento e impostazioni avanzate

Tab. 3 Legenda della prima pagina del menu principale



Fig. 5 Seconda pagina del menu principale

Posizione	Menu	Descrizione
3	Acqua calda sanitaria	Impostazione di temperatura acqua calda sanitaria, tipo di funzionamento e impostazioni avanzate

Tab. 4 Legenda della seconda pagina del menu principale

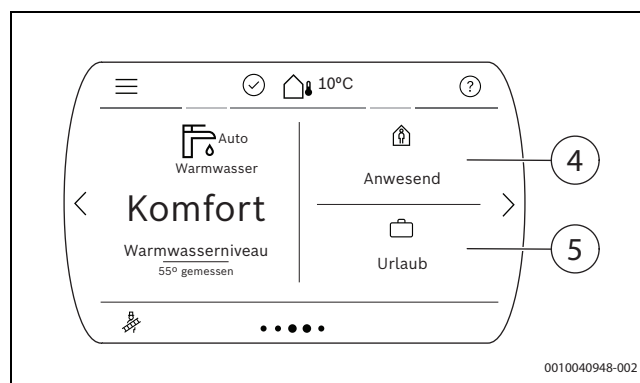


Fig. 6 Terza pagina del menu principale

Posizione	Menu	Descrizione
4	Presente	Impostazione dello stato Presente
5	Ferie	Impostazione delle opzioni per la funzione ferie ¹⁾

- 1) In presenza di più circuiti di riscaldamento, le opzioni vengono visualizzate separatamente di fianco al circuito interessato.

Tab. 5 Legenda della terza pagina del menu principale

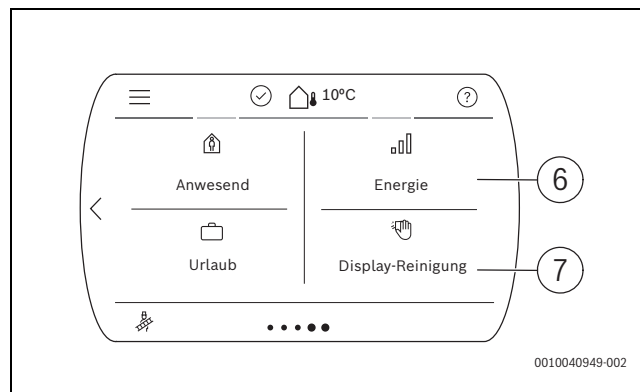


Fig. 7 Quarta pagina del menu principale

Posizione	Menu	Descrizione
6	Energia	Statistiche energetiche e di efficienza
7	Pulizia display	Blocco del display per 15 secondi, per consentire la pulizia in sicurezza del display

Tab. 6 Legenda della quarta pagina del menu principale

3.9 Panoramica dei menu (utente)



L'indicazione dei menu dipende dal tipo di componenti installati.

Le voci di menu corrispondono alla sequenza sotto elencata. Le impostazioni di fabbrica sono in **grassetto**.

3.9.1 Menu Panoramica del sistema

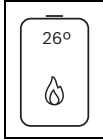


Fig. 8 Simbolo Panoramica del sistema nel menu principale

Panoramica di sistema
Data
Ora
Stato WLAN
Temperatura esterna
Pressione d'esercizio
Temperatura di mandata
Temperatura ritorno
temperatura acqua calda sanitaria
Di più...

Tab. 7 Panoramica del menu Panoramica del sistema nel menu principale

Di più...
Impostazioni
Inserire riscaldamento: Si No
Temperatura di mandata max: 30 ... 65 ... 82 °C
Attivare il funzionamento in ACS: Si No
Info
Avvii bruciatore
Tempo funz. bruciatore
Tempo funz. totale
Codice funzione
Generatore di calore alternativo ¹⁾

1) Disponibile solo con accessori abbinabili.

Tab. 8 Panoramica del menu avanzato nella Panoramica del sistema del menu principale

3.9.2 Menu Riscaldamento

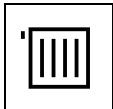


Fig. 9 Simbolo Riscaldamento nel menu principale

Riscaldamento
Tipo di funzionamento Riscaldamento
Temperatura ambiente desiderata
Misurato ¹⁾
Temperatura aria ambiente desiderata fino alle ore 00:00: 5 ... 21 ... 30 °C; Manuale Off Auto
Di più...

1) Disponibile solo con accessori abbinabili.

Tab. 9 Panoramica del menu Riscaldamento nel menu principale

Di più...
Vista avanzata: On Off
Gestione programma orario
Tipo di programma orario: Livelli
Programma orario
Modifica
A: P. orario: On Off
Reset: Sì No
Programma orario selezionato: A B
A: P. orario
Modifica
A: P. orario
Reset: Sì No
Rinomina programma orario
B: P. orario (Viene visualizzato solo se si imposta Secondo programma orario su Si)
Modifica
B: P. orario
Reset: Sì No
Rinomina programma orario
Impostazioni temperatura
Riscaldamento: 19,5 ... 21 ... 30 °C
Attenuazione: 15 ... 19 ... 20,5 °C
Ottimizz. inserimento: On Off
Secondo programma orario: Sì No
Commutazione estate/inverno: Automatico Riscaldamento
Spegnere il riscaldamento da: 10 .. 17 ... 30 °C
Vista avanzata (i menu seguenti vengono visualizzati solo se Vista avanzata è impostata su On .)
Tipo di funzionamento: Off Manuale Auto
Temperatura nominale ambiente: 5 ... 21 ... 30 °C
Temp. desiderata per "Assente": 5 ... 17 ... 30 °C
Temp. desiderata per "Boost": 20 ... 24 ... 30 °C
Tempo funz. "Boost": 1 ... 8 h
Ricon. finestra aperta (Riconoscimento finestra aperta) (viene utilizzato solo se è impostata la Temperatura aria ambiente): Sì No
Rinominare il circuito di riscaldamento

Tab. 10 Panoramica del menu Altro... Sotto Riscaldamento nel menu principale

3.9.3 Menu Acqua calda sanitaria



Fig. 10 Simbolo Acqua calda sanitaria nel menu principale



AVVERTENZA

L'acqua calda può provocare gravi ustioni!

- In caso di modifica della temperatura dell'acqua calda sanitaria massima, fare attenzione al pericolo di ustioni.

Acqua calda sanitaria
ACS
Tipo di funzionamento acqua calda sanitaria: Off Auto Manuale
Temp. desiderata fino a XXX 23:00: 00:00 ... 23:00 ... 23:59 h
Di più...

Tab. 11 Panoramica del menu Acqua calda sanitaria nel menu principale

Di più...	
Vista avanzata: On Off	
Programma orario	
Modifica	
Reset: Sì No	
Impostazioni temperatura	
Comfort: 35 ... 60 ... 65 °C ¹⁾	
Ridotto: 35 ... 40 ... 65 °C	
ACS extra: 35 ... 60 ... 65 °C ¹⁾	
Comfort ACS aumentato: Alto Eco	
I menu seguenti vengono visualizzati soltanto se la Vista avanzata è impostata su On .	
Tipo di funzionamento Off Ridotto Comfort Segui programma orario riscaldamento Automatico	
Circolazione ACS	
Tipo di funzionamento: On Off	
Secondo programma orario ACS	
Programma orario ricircolo ACS personalizzato	
Programma orario	
Modifica	
Reset: Sì No	
Frequenza di inserimento ricircolo	
Continuo	
Tempo di funzionamento: 1 ... 2 ... 6 h	
Vista avanzata	
Avviare adesso: Sì No	
Funzionamento in automatico: Sì No	
Temperatura: T60 ... 70 ... 75°C	
ACS extra: 15 ... 240 minuti	
Annulla	
Avvio ACS extra	

1) La temperatura massima dell'acqua calda sanitaria, pari a 65 °C, può essere ridotta o aumentata nel menu di servizio da un tecnico specializzato. Il valore impostato nel menu di servizio definisce la temperatura massima dell'acqua calda sanitaria in questo menu.

Tab. 12 Panoramica del menu Altro... sotto Acqua calda sanitaria nel menu principale

3.9.4 Menu Presenza



Fig. 11 Simbolo Presenza nel menu principale

Presenza
Presente: Presente Assente

Tab. 13 Panoramica del menu Presenza nel menu principale

Con **Assenza** il sistema di riscaldamento commuta sulle impostazioni a basso consumo energetico per riscaldamento, acqua calda sanitaria e ventilazione:

- **Circuito di riscaldamento 1** - la temperatura desiderata per **Assente** può essere impostata nel menu **Riscaldamento > Altro... > Vista avanzata (On) > Temp. desiderata per "Assente"**.
- **Acqua calda sanitaria** - viene impostata automaticamente su **Off**.
- **Ventilazione** (se disponibile) - viene impostata automaticamente sul livello 1 (protezione contro l'umidità).

Con **Presente** si ritorna alle consuete impostazioni.

3.9.5 Menu Ferie



Fig. 12 Simbolo Ferie nel menu principale

Ferie	
Vista avanzata: On Off	
Da	
Data	
Giorno: 01 ... 11 ... 31	
Mese: 1 ... 12	
Anno: 2020 ... 2021 ... 2099	
A	
Ore: 00 ... 23 h	
Minuti: 00 ... 59 h	
Impostazioni avanzate	
Applica impostazioni a	
Riscaldamento ¹⁾	
Acqua calda sanitaria	
Riscaldamento Off: Off On - Temperatura impostata	
Temperatura ambiente desiderata: 5 ... 17 ... 30 °C	
Acqua calda sanitaria: Off Ridotto Comfort	
Rinomina periodo di ferie: Sì No	

1) In presenza di più circuiti di riscaldamento viene visualizzato il circuito a cui si riferiscono le impostazioni.

Tab. 14 Panoramica del menu Ferie nel menu principale

Per periodi di assenza prolungati, anziché **Assente** utilizzare **Ferie**. Nel menu **Ferie** è possibile inserire i giorni di ferie o eseguire in aggiunta impostazioni dettagliate. In questo menu è possibile salvare più programmi ferie (fino a 8).



Differenza tra il menu **Presenza** e il menu **Ferie**: nel menu **Presenza** basta premere un tasto per impostare automaticamente la modalità di risparmio energetico per tutto il sistema (ad es. vacanza di un week-end). Il menu **Ferie** è impostabile e programmabile a piacere (ad es. periodi di vacanza più lunghi).

3.9.6 Menu Energia



Fig. 13 Simbolo Energia nel menu principale

Energia
Consumo energetico
Total
Total
Anno
Riscaldamento
Total
Anno
Anno
Total
Anno
Elettricità

Energia	
Total	
Anno	
Energia fornita	
Total	
Total	
Anno	
Riscaldamento	
Total	
Anno	
Anno	
Total	
Anno	
Efficienza	
Caldaia a gas a condensazione	
Total	
Total	
Anno	
Riscaldamento	
Total	
Anno	
Anno	
Total	
Anno	
Resettare dati energetici: Sì No	

Tab. 15 Panoramica del menu Statistica nel menu principale

3.9.7 Menu Impostazioni generali



Fig. 14 Simbolo Impostazioni generali nel menu principale

Impost. generali
Vista avanzata: On Off
Avvio f. em.: Sì No
Lingua
Ora
Data
Dati di contatto installatore
I menu seguenti vengono visualizzati soltanto se la Vista avanzata è impostata su On .
Formato data
Comm. orario automatica: Si No
Luminosità: 5 ... 50 ... 100 %
Display off dopo: 1 ... 2 ... 20 m
Il blocco tasti è attivato: Sì No

Tab. 16 Panoramica del menu Impostazioni generali nel menu principale

4 Disinfezione termica

Per evitare una contaminazione batterica dell'acqua calda sanitaria dovuta ad es. alla legionella, è consigliabile eseguire una disinfezione termica dopo lunghi periodi di inattività.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni dovute a ustione!

Durante la disinfezione termica il prelievo di acqua calda non miscelata può comportare gravi ustioni.


- ▶ Utilizzare la temperatura massima impostabile dell'acqua calda sanitaria solo per la disinfezione termica.
- ▶ Informare gli inquilini del pericolo di ustioni.
- ▶ Eseguire la disinfezione termica al di fuori dei normali orari di funzionamento.
- ▶ Non prelevare l'acqua calda non miscelata.


Una disinfezione termica corretta comprende il sistema dell'acqua calda sanitaria inclusi i punti di prelievo.


- ▶ Impostare la disinfezione termica nel programma dell'acqua calda sanitaria (**Menu principale > Acqua calda sanitaria > Di più... > Vista avanzata: On > Disinfezione term.** (→ capitolo 3.9.3).
- ▶ Chiudere i punti di prelievo dell'acqua calda sanitaria.
- ▶ Eventualmente impostare la pompa di ricircolo sanitario presente sul funzionamento continuo.
- ▶ Attendere finché non è stata raggiunta la temperatura massima.
- ▶ Prelevare acqua calda sanitaria, in sequenza su tutti i punti di prelievo, finché per 3 minuti non è fuoriuscita acqua calda sanitaria a 70 °C.
- ▶ Ripristinare le impostazioni originali.

5 Disfunzioni

5.1 Eliminazione delle disfunzioni

Le disfunzioni sono visualizzate e segnalate per mezzo del simbolo  sul margine superiore della pagina del menu principale.

- ▶ Per vedere tutte le disfunzioni, premere il simbolo  sul margine superiore del menu principale.
Viene visualizzato un elenco completo delle disfunzioni, dalle più recenti (in alto) alle più vecchie. La causa della disfunzione è indicata per mezzo di un codice (es. codice disfunzione 228).
- ▶ Per visualizzare maggiori dettagli di una disfunzione, premere sulla disfunzione interessata nell'elenco.
Si apre una nuova finestra con la descrizione dell'avviso di disfunzione.

Il simbolo della disfunzione  può assumere tre diversi colori di stato:

Colore	Significato	Comportamento
Verde	Nessuna disfunzione.	-
Arancione / giallo	È presente una disfunzione. Non appena si elimina la disfunzione, il sistema funziona di nuovo normalmente.	Si apre una nuova finestra con la descrizione dell'avviso di disfunzione. Per chiudere la finestra, toccare il simbolo X nell'angolo superiore destro della nuova finestra.
Rosso	È presente una disfunzione. L'apparecchio è bloccato. Non appena si elimina la disfunzione, l'apparecchio può essere sbloccato e funziona di nuovo normalmente.	Si apre una nuova finestra con la descrizione dell'avviso di disfunzione e viene visualizzato il simbolo Spingere per bloccare .

Tab. 17 Colori di stato del simbolo di disfunzione

Se non è possibile eliminare la disfunzione:

- ▶ Chiamare una ditta specializzata o il servizio assistenza clienti.
- ▶ Fornire il codice disfunzione visualizzato e i dati dell'apparecchio.

Dati dell'apparecchio	
Denominazione apparecchio ¹⁾	Nessuna disfunzione.
Numero di serie ¹⁾	È presente una disfunzione. Non appena si elimina la disfunzione, il sistema funziona di nuovo normalmente.
Data della messa in funzione	È presente una disfunzione. L'apparecchio è bloccato. Non appena si elimina la disfunzione, l'apparecchio può essere sbloccato e funziona di nuovo normalmente.
Fabbricante dell'impianto	

1) Il dato è riportato sulla targhetta identificativa applicata sul telaio del pannello protettivo anteriore.

Tab. 18 Dati dell'apparecchio da inoltrare in caso di disfunzione

6 Manutenzione

Ispezione, pulizia e manutenzione

Il gestore dell'impianto è responsabile della sicurezza e della compatibilità ambientale dell'impianto di riscaldamento.

La mancata o inadeguata ispezione, pulizia e manutenzione può causare danni alle persone, esponendole al pericolo di morte, e danni a cose.

Consigliamo di stipulare un contratto di ispezione annuale e di pulizia e manutenzione in base alle necessità con un'azienda specializzata autorizzata.

- ▶ Fare eseguire i lavori solo a un'azienda specializzata autorizzata.
- ▶ Far eseguire l'ispezione dell'impianto di riscaldamento almeno una volta all'anno da un'azienda specializzata autorizzata.
- ▶ Far eseguire tempestivamente i lavori di pulizia e manutenzione necessari.
- ▶ Far rimuovere immediatamente i difetti riscontrati sull'impianto di riscaldamento, indipendentemente dalla scadenza dell'ispezione annuale.

Rabbocco dell'acqua tecnica

Le modalità di rabbocco dell'acqua tecnica variano da un impianto di riscaldamento all'altro. Per questo motivo richiedere la dimostrazione della procedura di rabbocco al proprio installatore.

AVVISO

Danni materiali dovuti a tensioni termiche!

Quando si rabbocca una caldaia calda con acqua fredda di rete (riempimento), gli shock termici possono causare incrinature.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo quando è freddo. Temperatura massima di mandata 40 °C.

La pressione massima di 3 bar non deve essere superata anche nel caso di temperatura dell'acqua di riscaldamento al massimo (la valvola di sicurezza si apre).

Rabbocco dell'acqua tecnica

Le modalità di rabbocco dell'acqua tecnica variano da un impianto di riscaldamento all'altro. Per questo motivo richiedere la dimostrazione della procedura di rabbocco al proprio installatore.

AVVISO

Danni materiali per tensioni termiche!

Il rabbocco di acqua tecnica fredda in un generatore di calore caldo provoca tensioni termiche, che possono a loro volta causare incrinature.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo a freddo. Temperatura di mandata massima 40 °C.

La pressione massima di 3 bar non deve essere superata anche nel caso di temperatura dell'acqua di riscaldamento al massimo (la valvola di sicurezza si apre).

Pulizia del rivestimento

Non utilizzare detergenti aggressivi o corrosivi.

- ▶ Strofinare il rivestimento servendosi di un panno umido.

Sfiato dei radiatori

Se i radiatori non si riscaldano in modo uniforme:

- ▶ disareare i radiatori.

7 Protezione ambientale e smaltimento

La protezione dell'ambiente è un principio fondamentale per il gruppo Bosch.

La qualità dei prodotti, il risparmio e la tutela dell'ambiente sono per noi obiettivi di pari importanza. Ci atteniamo scrupolosamente alle leggi e alle norme per la protezione dell'ambiente.

Per proteggere l'ambiente impieghiamo la tecnologia e i materiali migliori tenendo conto degli aspetti economici.

Imballo

Per quanto riguarda l'imballo ci atteniamo ai sistemi di riciclaggio specifici dei rispettivi paesi, che garantiscono un ottimale riutilizzo.

Tutti i materiali impiegati per gli imballi rispettano l'ambiente e sono riutilizzabili.

Apparecchi obsoleti

Gli apparecchi dismessi contengono materiali che possono essere riciclati.

I componenti sono facilmente separabili. Le materie plastiche sono contrassegnate. In questo modo è possibile classificare i vari componenti e destinarli al riciclaggio o allo smaltimento.

Apparecchi elettronici ed elettrici di generazione precedente



Questo simbolo significa che il prodotto non può essere smaltito insieme agli altri rifiuti, ma deve essere conferito nelle aree ecologiche adibite alla raccolta, al trattamento, al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti.

Il simbolo è valido nei Paesi in cui vigono norme sui rifiuti elettronici, ad es. la "Direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche". Tali norme definiscono nei singoli Paesi le condizioni generali per la restituzione e il riciclaggio di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Poiché gli apparecchi elettronici possono contenere sostanze pericolose, devono essere riciclati in modo responsabile per limitare il più possibile eventuali danni ambientali e pericoli per la salute umana. Il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contribuisce inoltre a preservare le risorse naturali.

Per maggiori informazioni sullo smaltimento ecologico dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche invitiamo a rivolgersi agli enti locali preposti, all'azienda di smaltimento rifiuti di competenza o al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

Per maggiori informazioni consultare:

www.bosch-homecomfortgroup.com/de/unternehmen/rechtliche-themen/wEEE/

Batterie

Le batterie non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. Le batterie usate devono essere smaltite nei centri di raccolta in loco.

8 Termini tecnici

Apparecchio a condensazione

La caldaia a condensazione non sfrutta solo il calore che si forma come temperatura rilevabile dei gas scaldanti durante la combustione, ma anche il calore del vapore acqueo. Per questo la caldaia a condensazione ha un rendimento piuttosto elevato.

Principio di scambio continuo

L'acqua calda sanitaria (ACS) si scalda mentre scorre attraverso l'apparecchio. La capacità massima di prelievo è velocemente disponibile, senza lunghi tempi di attesa o interruzioni del riscaldamento.

Pressione di funzionamento

La pressione di funzionamento è la pressione di lavoro ovvero di funzionamento nell'impianto di riscaldamento.

Termoregolatore

Il termoregolatore garantisce la regolazione automatica della temperatura di mandata in base alla temperatura esterna (in caso di regolazioni in funzione della temperatura esterna) o in base alla temperatura ambiente in combinazione con un programma orario.

Ritorno riscaldamento

Il ritorno del riscaldamento è la tubazione in cui torna indietro alla caldaia l'acqua di riscaldamento a bassa temperatura, dopo che ha ceduto il calore alle superfici di scambio termico dell'impianto.

Mandata riscaldamento

La mandata del riscaldamento è la tubazione in cui scorre l'acqua di riscaldamento ad alta temperatura dalla caldaia alle superfici di scambio termico dell'impianto.

Acqua di riscaldamento

L'acqua di riscaldamento è l'acqua con cui viene riempito l'impianto di riscaldamento.

Valvola termostatica

La valvola termostatica è un controllo di temperatura meccanico che, in funzione della temperatura ambiente, garantisce una portata minore o maggiore dell'acqua di riscaldamento, per mantenere costante una determinata temperatura.

Sifone

Il sifone è un dispositivo di inibizione degli odori per lo scarico dell'acqua che fuoriesce da una valvola di sicurezza.

Temperatura mandata

La temperatura di mandata è la temperatura a cui l'acqua di riscaldamento circola tra l'apparecchio e i corpi scaldanti.

9 Open Source Software

Il testo seguente è in inglese per motivi giuridici.

9.1 List of used Open Source Components

This document contains a list of open source software (OSS) components used within the product under the terms of the respective licenses. The source code corresponding to the open source components is also provided along with the product wherever mandated by the respective OSS license.

Name of OSS Component	Version of OSS Component	Name and Version of License (License text can be found in Appendix below)	More Information
STM32cube generated files	Unspecified	BSD (Three Clause License) (→ Kap. 9.3.1)	Copyright © 2016 STMicroelectronics Copyright © 2014 STMicroelectronics
STMC4Lib-IAR	Unspecified	BSD (Three Clause License) (→ Kap. 9.3.1)	Copyright © 2009 - 2015 ARM LIMITED Copyright © 2016 STMicroelectronics
stm32f30x	Unspecified	MCD-ST Liberty Software License Agreement v2 (→ Kap. 9.3.2)	Copyright © 2012 STMicroelectronics

Tab. 19

Provided that within certain OSS-Licenses (e.g. LGPL-2.0) necessary, reverse-engineering is allowed for the respective software component to the required extent. This shall not apply for other components of the software.

9.2 Used Commercial Source Components

9.2.1 This product contains software developed and licensed by SEGGER Software GmbH

9.3 Appendix - License Text

9.3.1 BSD (Three Clause License)

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- ▶ Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- ▶ Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- ▶ Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

9.3.2 MCD-ST Liberty Software License Agreement v2

SLA0044 Rev5/February 2018

BY INSTALLING COPYING, DOWNLOADING, ACCESSING OR OTHERWISE USING THIS SOFTWARE OR ANY PART THEREOF (AND THE RELATED DOCUMENTATION) FROM STMICROELECTRONICS INTERNATIONAL N.V, SWISS BRANCH AND/OR ITS AFFILIATED COMPANIES (STMICROELECTRONICS), THE RECIPIENT, ON BEHALF OF HIMSELF OR HERSELF, OR ON BEHALF OF ANY ENTITY BY WHICH SUCH RECIPIENT IS EMPLOYED AND/OR ENGAGED AGREES TO BE BOUND BY THIS SOFTWARE LICENSE AGREEMENT.

Under STMicroelectronics' intellectual property rights, the redistribution, reproduction and use in source and binary forms of the software or any part thereof, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistribution of source code (modified or not) must retain any copyright notice, this list of conditions and the disclaimer set forth below as items 10 and 11.
2. Redistributions in binary form, except as embedded into microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics or a software update for such device, must reproduce any copyright notice provided with the binary code, this list of conditions, and the disclaimer set forth below as items 10 and 11, in documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of STMicroelectronics nor the names of other contributors to this software may be used to endorse or promote products derived from this software or part thereof without specific written permission.
4. This software or any part thereof, including modifications and/or derivative works of this software, must be used and execute solely and exclusively on or in combination with a microcontroller or microprocessor device manufactured by or for STMicroelectronics.
5. No use, reproduction or redistribution of this software partially or totally may be done in any manner that would subject this software to any Open Source Terms. "Open Source Terms" shall mean any open source license which requires as part of distribution of software that the source code of such software is distributed therewith or

otherwise made available, or open source license that substantially complies with the Open Source definition specified at www.opensource.org and any other comparable open source license such as for example GNU General Public License (GPL), Eclipse Public License (EPL), Apache Software License, BSD license or MIT license.

6. STMicroelectronics has no obligation to provide any maintenance, support or updates for the software.
7. The software is and will remain the exclusive property of STMicroelectronics and its licensors. The recipient will not take any action that jeopardizes STMicroelectronics and its licensors' proprietary rights or acquire any rights in the software, except the limited rights specified hereunder.
8. The recipient shall comply with all applicable laws and regulations affecting the use of the software or any part thereof including any applicable export control law or regulation.
9. Redistribution and use of this software or any part thereof other than as permitted under this license is void and will automatically terminate your rights under this license.
10. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY STMICROELECTRONICS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NON-INFRINGEMENT OF THIRD PARTY INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS, WHICH ARE DISCLAIMED TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY LAW. IN NO EVENT SHALL STMICROELECTRONICS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.
11. EXCEPT AS EXPRESSLY PERMITTED HEREUNDER, NO LICENSE OR OTHER RIGHTS, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, ARE GRANTED UNDER ANY PATENT OR OTHER INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF STMICROELECTRONICS OR ANY THIRD PARTY.



Buderus

Italia

Robert Bosch S.p.A.
Società Unipersonale
Settore Termotecnica
20149 Milano
Via M.A. Colonna, 35
Tel.: 02/4886111
Fax: 02/48861100
www.buderus.it

Svizzera

Buderus Heiztechnik AG
Netzibodenstrasse 36
CH-4133 Pratteln
www.buderus.ch
info@buderus.ch